



LE DEVOIR

Dragons d'eau



PASCAL RATHÉ LE DEVOIR

L'ÎLE NOTRE-DAME a pris des allures de Chinatown cette fin de semaine pour la tenue du 9^e Festival international de courses de bateaux-dragons. La tâche: traverser le bassin olympique, à 22 par embarcation multicolore. Plus de 35 000 personnes par jour, selon les organisateurs, sont venues assister aux différentes catégories de compétition. L'événement prend chaque année de l'expansion: cette année, ils étaient plus de 3000 participants, formant 163 équipes, de Montréal, Boston, New York, Toronto et ailleurs. De l'animation, des spectacles, des kiosques de bouffe chinoise sont venus accompagner l'événement.

Santé Canada se méfie de la citronnelle

Le bon vieux produit pourrait ne plus pouvoir s'afficher comme «chasse-insectes»

GUILLAUME BOURGAULT-CÔTÉ

Les mouches auraient-elles été bernées tout ce temps pour rien? En tout cas, selon ce qu'envisage de faire Santé Canada, les insectifuges à base d'huile de citronnelle ne seront bientôt plus homologués au pays en tant que «chasse-insectes», ce qui interdira le maintien de cette mention sur l'étiquette. Non pas que l'efficacité du produit soit remise en question: c'est plutôt que Santé Canada manque d'étude prouvant hors de tout doute que la citronnelle n'est pas dangereuse pour la santé. Le ministre fédéral préfère donc jouer de prudence et mettre le

produit sur une tablette. Une décision qui pique déjà au vif les défenseurs d'une solution de rechange biologique au DEET.

Dans un document de travail non public dont *Le Devoir* a obtenu copie, l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA), qui relève de Santé Canada, recommande ainsi de «mettre graduellement fin à l'homologation des insectifuges personnels contenant de l'huile de citronnelle», parce que, après une analyse des études disponibles portant sur ces produits, elle ne peut «conclure que les risques pour la santé humaine associés à [son] utilisation demeurent acceptables.» Cette réévaluation de la citronnelle s'inscrit dans

un programme de révision générale de tous les permis d'insectifuges qu'a entrepris l'ARLA depuis quelques années. Elle n'a ainsi rien à voir avec la question du virus du Nil. La réévaluation comporte un «examen détaillé des données scientifiques appuyant l'homologation d'un produit», et c'est dans ce cadre qu'on a notamment statué en 2002 que les chasse-moustiques à base de DEET ne devaient pas avoir une concentration de ce produit supérieure à 30 % pour être à la fois sécuritaires et efficaces. Les huiles de lavande et de soya sont aussi actuellement réévaluées.

VOIR PAGE A 8: CITRONNELLE

Ottawa presse les églises de renoncer à donner asile à des réfugiés

JIM BRONSKILL

Ottawa — La ministre fédérale de l'Immigration, Judy Sgro, demande aux églises d'abandonner une pratique consacrée, soit donner asile aux réfugiés menacés d'expulsion.

Dans la foulée de certains cas litigieux, la ministre compte rencontrer sous peu les dirigeants des Églises à ce sujet.

«C'est une question très difficile à régler, et, à franchement parler, si nous commençons à nous servir des églises pour entrer au Canada par la porte d'en arrière, nous allons avoir d'énormes problèmes», a-t-elle affirmé au cours d'une entrevue accordée à la Presse canadienne.

«La préoccupation première doit être d'assurer la protection de notre pays et des Canadiens», a-t-elle dit, ajoutant que nul ne devrait être autorisé à se cacher où que ce soit.

Une demi-dizaine de personnes — pour la plupart des gens n'ayant pu obtenir le statut de réfugié — sont

VOIR PAGE A 8: ÉGLISES

Armstrong, l'inaccessible

L'Américain bat le record des victoires du Tour de France, qu'il remporte pour la sixième fois

JEAN MONTOIS

Paris — L'Américain Lance Armstrong, inaccessible, a battu le record des victoires dans le Tour de France cycliste, qu'il a remporté hier pour la sixième fois.

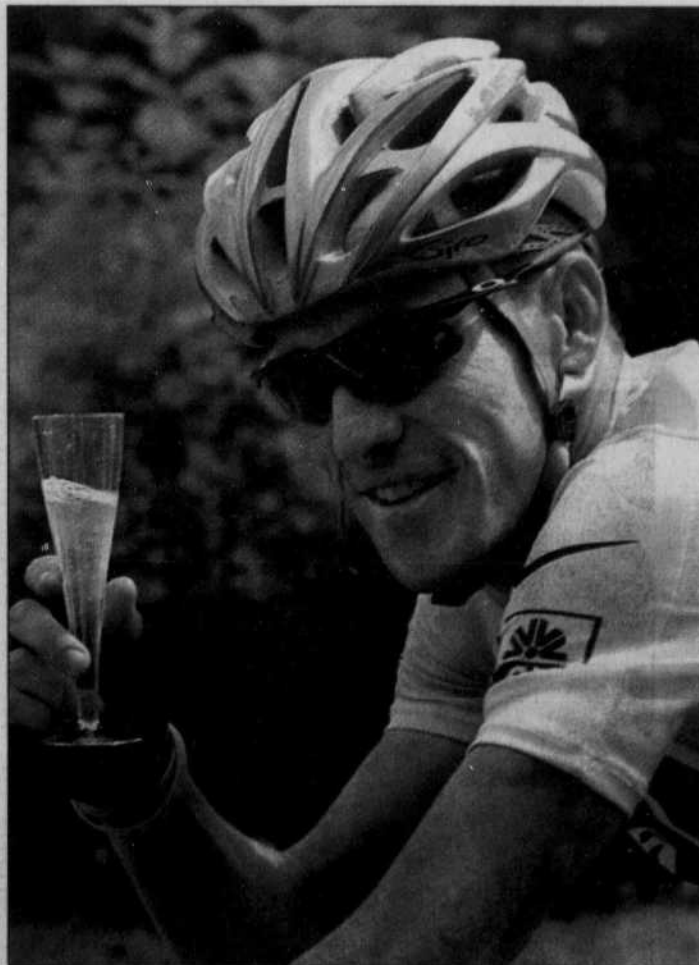
La 20^e et dernière étape de la plus grande course cycliste du monde a été enlevée sur les Champs-Élysées par le Belge Tom Boonen (Quick Step), déjà vainqueur à Angers pour ses débuts dans le Tour. Au classement final, Armstrong a devancé le champion d'Allemagne Andreas Kloeber et l'Italien Ivan Basso, tous deux présents pour la première fois sur le podium après les 3391 kilomètres.

Jan Ullrich, le seul coureur allemand qui figure au palmarès de la Grande Boucle (1997), a terminé en quatrième place. Le champion olympique, défaillant dans les Pyrénées, est finalement resté au pied du podium pour la première fois en sept participations.

En s'imposant pour la sixième fois consécutive, Armstrong a dépassé au palmarès les quatre champions qui ont enlevé cinq victoires (les Français Jacques Anquetil et Bernard Hinault, le Belge Eddy Merckx et l'Espagnol Miguel Indurain). Agé de 32 ans,

VOIR PAGE A 8: ARMSTRONG

Autres informations en page B 5



STEFANO RELLANDINI REUTERS

Le Texan voudra-t-il remettre en jeu son titre l'année prochaine? «Je ne crois pas à une année sans le Tour», a-t-il déclaré à sa descente du podium des Champs-Élysées.

La famille Kazemi fait appel

Mécontent de l'issue du procès à Téhéran, le ministre Pettigrew examine «d'autres options»

GUILLAUME BOURGAULT-CÔTÉ

Pendant que le gouvernement canadien condamnait prudemment la fin du procès du présumé meurtrier de la photographe irano-canadienne Zahra Kazemi, acquitté samedi par un tribunal de Téhéran, les avocats de la famille de la victime ont annoncé hier qu'ils feraient appel du verdict, tout en menaçant de porter l'affaire devant une cour internationale.

Loin de considérer le dossier clos, le collectif d'avocats de la famille Kazemi, mené par la Prix Nobel de la paix Shirine Ebadi, veut maintenant que l'affaire soit renvoyée devant un tribunal pénal de province. Cette cour compte de trois à cinq juges, alors que le tribunal de Téhéran n'en compte qu'un seul. Estimant qu'il y a «des failles dans l'enquête que le tribunal a ignorées», Mme Ebadi a dit espérer que cette histoire puisse se régler en Iran par un procès équitable, faute de quoi elle utilisera «toutes les options internationales pour obtenir justice». Mme Ebadi avait déjà brandi cette menace le 18 juillet, après que le tribunal de Téhéran eut mis subitement fin au procès au terme de trois audiences.

De son côté, après être resté silencieux à l'énoncé du jugement, samedi, le gouvernement canadien a finalement exprimé hier son insatisfaction et sa déception quant au jugement. «Ce procès n'a répondu aucunement aux vraies questions concernant la façon dont Mme Kazemi est décédée et n'a pas permis d'amener les auteurs de son assassinat en justice», a déclaré par voie de communiqué le nouveau ministre des Affaires étrangères, Pierre Pettigrew.

Sans préciser les mesures de représailles juridiques et diplomatiques (l'ambassadeur Philip MacKinnon a déjà été rappelé au pays) que le Canada envisageait de prendre, M. Pettigrew affirme qu'Ottawa continue de mettre de la pression pour que justice soit faite. «J'exhorte l'Iran à assumer ses responsabilités et à faire la lumière sur cette affaire», demande le ministre, qui dit que le Canada examine «d'autres options» pendant que



Pierre Pettigrew

VOIR PAGE A 8: KAZEMI

L'ENTREVUE

L'humour «constructif» de Gilbert Rozon

FABIEN DEGLISE

«Allô, t'es où?... «Bonsoir»... «Merci d'être là»... «Good evening»... «C'est un plaisir de vous voir ici». Attablé au Platine, l'espace festif et gastronomique sous tentes réservé aux artistes et invités du Festival Juste pour rire (FJPR), Gilbert Rozon, le père de ce grand rassemblement de clowns, ne sait plus vraiment où donner de la tête. Serrant une main ici, buvant un verre de vin là ou s'éloignant quelques minutes pour conclure un contrat, planifier un voyage ou transmettre une idée à l'un de ses collaborateurs par cellulaire dans un ballet un brin hyperactif.

Depuis le début du festival, l'homme a la mondanité à fleur de peau. Il avait aussi, à deux jours de la clôture de l'événement, le sentiment d'avoir, pour une 22^e année de suite, atteint une nouvelle fois son objectif: mettre du rire dans le cœur du million de festivaliers venus se décontracter les zygomatiques dans les rues du Quartier latin et des quelques 200 000 spectateurs qui ont rempli les salles de spectacles où l'humour drôle, engagé et au ras des pâquerettes a été servi sur planches.

Le commentaire, réchauffé année après année, n'a rien de très percutant. Mais, pour les organisateurs de cette cuvée 2004 du FJPR, il l'est en fait beaucoup, compte tenu des nombreux fils à retordre rencontrés durant son élaboration.

VOIR PAGE A 8: ROZON



Gilbert Rozon

INDEX

7	Annances.....	B 5	Idées.....	A 7
7	Avis publics.....	B 4	Météo.....	B 5
7	Convergence.....	B 7	Monde.....	A 5
7	Culture.....	B 8	Mots croisés.....	B 5
7	Décès.....	B 5	Religions.....	B 6
7	Économie.....	B 1	Sports.....	B 4
7	Éditorial.....	A 6	Télévision.....	B 7

78313 00064

ACTUALITÉS

Niagara-on-the-Lake

Les premiers ministres provinciaux se rencontrent mercredi

La péréquation et le sous-financement de la santé seront au cœur des discussions

MARTIN OUELLET

Québec — Les premiers ministres provinciaux vont tenter, cette semaine, de s'entendre sur une proposition commune de réforme de la péréquation et de financement de la santé, qui sera soumise en septembre au premier ministre Paul Martin.

Le partage des richesses entre les provinces et le sous-financement du système de santé seront les deux principaux sujets à l'ordre du jour de la deuxième réunion du Conseil de la fédération, qui se tiendra du 28 au 30 juillet dans le décor bucolique de Niagara-on-the-Lake, en Ontario.

L'un des points forts de la rencontre sera le dépôt du rapport du groupe de travail sur le financement viable du système de santé,

dirigé par les premiers ministres de l'Ontario, Dalton McGuinty, et de la Colombie-Britannique, Gordon Campbell.

Le groupe de travail, qui avait été chargé plus tôt cette année d'évaluer les besoins des provinces, soumettra aux premiers ministres une série de recommandations.

Le dépôt de ce rapport permettra ainsi de préparer le terrain en vue de la réunion fédérale-provinciale prévue le 13 septembre, à Ottawa, par le premier ministre Paul Martin.

Un premier test pour Martin

«Ce sera le premier grand test du nouveau gouvernement Martin», a confié vendredi, sous le couvert de l'anonymat, un membre de

l'entourage du premier ministre Jean Charest, lors d'une interview accordée à la Presse canadienne.

«On espère sortir de la réunion de Niagara-on-the-Lake avec un consensus, un agenda clair et précis en prévision de la réunion de septembre», a ajouté l'interlocuteur bien au fait du dossier.

Les attentes du Québec sont très claires: le premier ministre Paul Martin, qui a promis d'ajouter neuf milliards de dollars dans le système de santé en cinq ans, devra joindre l'action au discours dans les plus brefs délais.

Mais, du même souffle, le gouvernement Charest met en garde le fédéral contre la tentation de lancer des initiatives «mur-à-mur». Le Québec va défendre ses compétences et exiger sa part de financement, sans condition.

«On ne va pas à Niagara avec en tête de préparer une confrontation avec Paul Martin à l'automne», a précisé la source. Mais les provinces ont leurs propres priorités et souhaitent un réinvestissement flexible, pas du mur-à-mur.

La notion de déséquilibre fiscal et le transfert de points d'impôt comme solution à ce problème semblent de moins en moins faire partie du paysage des relations entre le Québec et le gouvernement fédéral.

«M. Martin a dit qu'il reconnaissait l'existence de "pressions financières", alors, que le mot soit "déséquilibre fiscal" ou un autre, s'il y a un problème, que l'on le règle et ce sera tant mieux», indique-t-on dans l'entourage du premier ministre.

Presse canadienne

Après Mars et Saturne

La NASA enverra Messenger en orbite autour de Mercure

Cap Canaveral — La NASA s'apprête à lancer le satellite Messenger dans l'espace pour une mission d'exploration de la planète Mercure, la plus proche du Soleil.

Lorsqu'il sera en orbite autour de cette petite planète, l'engin spatial devra subir des températures atteignant jusqu'à 450 degrés Celsius. A titre d'illustration, ce serait comme si 11 Soleils réunis rayonnaient sur la Terre.

Fait à souligner, le seul élément à faire écran entre les instruments scientifiques transportés par la sonde et l'extrême chaleur du Soleil est une sorte de bouclier solaire fait d'un matelas de tissu céramisé ayant une épaisseur de moins d'un centimètre, cousu à la main par un technicien à l'aide d'un fil de fibre de verre enduit de Teflon.

Messenger sera le premier vaisseau spatial à orbiter autour de Mercure et le premier, en plus de 30 ans, à s'en rapprocher autant.

Un long voyage

Même si Mercure est située à 80 millions de kilomètres de la Terre à son point le plus rapproché, Messenger devra franchir huit milliards de kilomètres, en spirale, pour y arriver. C'est qu'il est technologiquement impossible d'effectuer un vol direct vers Mercure, un trajet qui ne prendrait que quelques mois. Aussi la sonde devra-t-elle passer une fois à

proximité de la Terre, survoler deux fois Vénus et trois fois Mercure, se servant de l'attraction gravitationnelle de ces planètes pour ralentir, avant de se placer en orbite autour de Mercure. On prévoit qu'elle arrivera à destination en mars 2011.

Mariner 10 a été le dernier engin envoyé par la NASA au voisinage de Mercure. Équipé d'un pare-soleil, il était passé à trois reprises à proximité de Mercure en 1974 et en 1975, fournissant les premiers clichés de la planète. La qualité des images laissait à désirer, selon nos normes actuelles. Les photos que prendra Messenger seront — de loin — supérieures.

Les scientifiques cherchent à savoir comment la planète a évolué comme elle l'a fait, et si les cratères perpétuellement sombres qui s'y trouvent, aux pôles, ont déjà contenu de la glace. Tout ce que les scientifiques pourront apprendre de la formation de Mercure les aidera à mieux comprendre les origines des autres planètes situées à proximité du Soleil, soit Vénus, la Terre et Mars.

Une fois sa mission accomplie, en 2012, Messenger continuera à tourner en orbite autour de Mercure jusqu'à ce que l'engin s'écrase à la surface de la planète.

Le coût de la mission est évalué à 427 millions \$US.

Associated Press

Trop d'immigrants qualifiés ne peuvent mettre à profit leurs compétences

Ottawa — L'économie canadienne est handicapée par le fait que des milliers de travailleurs professionnels d'origine étrangère, dont les compétences ne sont pas reconnues ici, doivent se contenter d'emplois pour lesquels ils sont surqualifiés, ce qui représente un véritable gaspillage de ressources économiques précieuses.

Pendant ce temps, les employeurs de tous les coins du pays se disent incapables de trouver ici les employés qualifiés qu'il leur faut. Tant le gouvernement fédéral que les entreprises s'efforcent de remédier à ce problème, mais celui-ci ne fait apparemment qu'empirer.

Ce dossier est vu comme une priorité, a déclaré Judy Sgro, nommée de nouveau ministre de l'Immigration par le premier ministre Paul Martin, la semaine dernière.

La ministre reconnaît que des milliers d'employés formés à l'étranger attendent la reconnaissance de leurs titres de compétence au Canada, de façon à pouvoir enfin occuper les emplois pour lesquels ils sont qualifiés.

Pénuries de travailleurs

Pour Perrin Beatty, qui préside l'association Manufacturiers et exportateurs du Canada, le gouvernement a beau reconnaître l'existence du problème, il ne fait pas assez d'efforts pour aider les travailleurs immigrants spécialisés dans différents domaines à s'insérer dans la main-d'œuvre canadienne.

«Nous sommes un pays riche, mais pas au point de nous permettre de gaspiller les compétences de gens talentueux», a-t-il déclaré.

Des sondages pancanadiens effectués au cours des derniers mois par l'association ont révélé que toutes les régions du pays connaissent des pénuries de travailleurs dans plusieurs domaines et un enchevêtrement de contraintes administratives.

Selon Mme Sgro, Ottawa et les provinces travaillent davantage en collaboration maintenant. Et les gouvernements provinciaux affirment faire plus d'efforts pour accélérer le processus de reconnaissance des compétences de professionnels formés à l'étranger — surtout les médecins et les infirmières.

Un programme de mentorat à l'intention des ingénieurs et des médecins immigrants est en chantier, a dit la ministre. Des programmes de perfectionnement linguistique sont également rendus accessibles, avant leur arrivée au Canada, aux candidats à l'immigration, afin de les aider à mieux préparer leur insertion dans le marché du travail.

Presse canadienne

Une autre institution fout le camp



MINAKO KANO REUTERS

LES FAMEUX autobus rouges à deux étages des rues de Londres, apparus pour la première fois en 1954, seront retirés de la circulation d'ici la fin de 2005, ont annoncé hier les autorités londonniennes, parce que ces véhicules ne sont pas adaptés au transport des handicapés et des personnes âgées.

Ottawa

Les contrats de publicité ne sont pas mieux gérés qu'avant

Ottawa — Une autre vérification du mode d'attribution des contrats de publicité par le gouvernement fédéral a levé le voile sur une gestion déficiente, où des dossiers disparaissent et des factures sont non conformes.

L'enquête de Travaux publics aurait dû constater une amélioration notable dans l'attribution de contrats de publicité de 2000 à 2003, notamment en raison des changements décidés au terme de la vérification précédente, qui a porté sur la période allant de 1997 à 2000.

En 2001, le gouvernement avait modifié ses procédures parce que d'importants problèmes de gestion avaient été observés dans les contrats accordés aux agences de publicité.

Mais la nouvelle révision, terminée en novembre 2003, n'a pas relevé d'améliorations. Les enquêteurs ont d'ailleurs été incapables de mettre la main sur cinq pour cent des dossiers qu'ils avaient choisis d'examiner.

Dans les dossiers qu'ils ont pu consulter, l'énoncé des choses à faire était inadéquat, les justifications du choix d'un fournisseur plutôt qu'un autre étaient insuffisantes et, bien souvent, aucun travail administratif n'avait été effectué pour démontrer la validité des factures soumises.

«La capacité de [Travaux publics] à démontrer la qualité de ses pratiques de gestion des contrats de publicité demeure compromise», indique le rapport, obtenu grâce à la Loi d'accès à l'information.

La supervision de l'attribution des contrats de pu-

blicité «n'a pas pu être contrôlée de façon suffisante par ce processus de révision pour qu'il soit possible de conclure que la gestion était efficace».

Ces conclusions sont presque identiques à celles issues de la révision des dossiers de 1997 à 2000, ce qui laisse entendre que l'argent des contribuables n'est pas mieux administré qu'avant.

En novembre dernier, le rapport interne portant sur la période de 2000 à 2003 a été transmis aux cadres supérieurs du ministère des Travaux publics, au moment même où la vérificatrice générale, Sheila Fraser, complétait elle aussi sa propre enquête sur la gestion gouvernementale des contrats de publicité et de commandite.

Le rapport de Mme Fraser a couvert une période de quatre ans, à partir de 1997, alors que la deuxième révision de Travaux publics s'est penchée sur les dossiers allant jusqu'au 31 mars 2003.

«Les règles ont été enfreintes ou négligées à toutes les étapes de la procédure d'attribution pendant une période de quatre ans, a constaté Mme Fraser, et il existe peu de preuves que les services ont été rendus en contrepartie des sommes dépensées.»

En avril 2003, le gouvernement a annoncé des changements dans sa gestion des contrats de publicité, et le programme fédéral des commandites, qui a permis d'attribuer plusieurs millions de dollars de contrats à des firmes proches des libéraux, a été aboli par le premier ministre Paul Martin, en décembre.

Presse canadienne

EN BREF

Jeb Bush à Montréal

Québec — C'est à la tête d'une importante délégation que le frère du président américain et gouverneur de la Floride, Jeb Bush, arrivera à Montréal, demain. «Team Florida» est composée de 150 gens d'affaires et politiciens; elle passera deux

jours au Québec, pour ensuite se rendre à Ottawa, jeudi. Le gouverneur Bush veut principalement renforcer les liens commerciaux et institutionnels qui lient le Québec et la Floride. M. Bush aura notamment un entretien avec le premier ministre Jean Charest et prononcera une allocution devant la Chambre de commerce du Montréal métropolitain. — PC

Des faux 20\$ à Sherbrooke

Sherbrooke — Les faux-monnayeurs profitent de la saison touristique au Québec pour écouler leur argent contrefait. La région de Sherbrooke est particulièrement touchée. Des dizaines de faux billets de 20\$, d'une grande qualité, sont en circulation. — PC

Destinations

L'ESSENCE À NOS FRAIS!

Cet été, on vous offre le plein d'essence pour venir faire un plein d'énergie!

Nouveaux forfaits à partir de **94\$** p.p.n. occ. dbl. (2 repas)

- Golf 18 trous sur le site
- Plage, terrain de jeux & tennis
- Club nautique (\$) • Spa (\$)
- Piscine intérieure, bain tourbillon & saunas
- Cuisine traditionnelle & flambées
- NOUVEAU : Équitation (\$)

Minimum de deux nuits avec deux repas, occ. dbl., du dimanche au jeudi inclusivement. Sur présentation de l'original de cette annonce. Ne peut être combinée à une autre promotion. Maximum 40\$ d'essence. Valable jusqu'au 2 septembre 2004 selon disponibilités.

1 888 ESTEREL.com
(514) 888-3333

Vous recherchez un forfait golf pour vos vacances sans avoir à voyager des centaines de kilomètres?

Sejour de 2 nuits, 3 parties de golf avec voiturettes lundi au vendredi 2 soupers et 2 déjeuners occ double ou quadruple

\$247.78 par pers.

OWL'S HEAD
Golf Owl's Head, 181 chemin Owl's Head
Réservations: 1-800-363-3342
www.owlshhead.com info@owlshhead.com

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez Jean de Billy au 514-985-3456 : : : : : jdebilly@ledevoir.com

ACTUALITÉS

ÉGLISES

SUITE DE LA PAGE 1

actuellement réfugiées dans des églises au Canada, en vertu d'une tradition séculaire remontant au Moyen-Âge, quand les églises européennes se voulaient des sanctuaires pour les personnes persécutées.

Le révérend Chris Ferguson, porte-parole de l'Église unie du Canada pour les questions relatives à la justice, a accueilli favorablement la volonté exprimée par Mme Sgro de débattre de cette question. Il a rappelé qu'il avait demandé de rencontrer la ministre il y a plusieurs mois.

Mais il a insisté pour dire qu'il est parfois nécessaire de donner asile à des gens menacés d'expulsion, parce que le système fédéral visant à établir le statut de réfugié est affligé de graves lacunes. Une église n'offrirait l'asile à quelqu'un que lorsque le Canada enfreint la loi, qu'il ne remplit pas ses obligations internationales, a-t-il affirmé.

Les défenseurs des réfugiés et des membres du clergé se sont inquiétés, il y a quatre mois, quand dix policiers ont envahi l'église Saint-Pierre, de l'Église unie à Québec, pour s'emparer de Mohammed Cherfi, qui s'était réfugié au sous-sol du bâtiment.

M. Cherfi, qui est menacé d'expulsion à destination de l'Algérie, a été arrêté pour avoir présumément contrevenu aux conditions de sa libération sous caution et a été remis aux autorités de l'Immigration.

Selon la ministre, cette histoire se répètera tant que les églises continueront à accueillir des gens recherchés par les autorités. «Personne ne peut se soustraire à la loi», a-t-elle maintenu.

Aucune date n'a été fixée pour la rencontre entre la ministre et les représentants des Églises, rencontre au cours de laquelle Mme Sgro prévoit inviter les dirigeants religieux à venir lui parler directement des cas litigieux d'immigrants et de demandeurs du statut de réfugié.

Presse canadienne

Dacca submergée

Dacca — Secouristes et bénévoles s'employaient désespérément hier à renforcer des digues destinées à protéger Dacca de la montée des eaux, alors que le bilan des inondations consécutives aux pluies de la mousson a atteint 227 morts, après l'annonce de 25 nouveaux décès par les autorités du Bangladesh.

Ailleurs, les inondations consécutives à la mousson ont coûté la vie à 545 personnes en Inde, 102 au Népal et cinq au Pakistan.

Au Bangladesh, les cours d'eau autour de la capitale ont débordé de leur lit, provoquant l'inondation de 40 % de la capitale, qui compte 10 millions d'habitants. Des centaines de personnes vivant dans des quartiers submergés par les eaux ont trouvé refuge dans des écoles ou des bureaux, tandis que des secouristes aidés de bénévoles empilaient des sacs de sable pour renforcer deux digues à l'ouest et au sud-est de la ville.

La situation sur le front des inondations devrait par ailleurs s'aggraver dans une vingtaine de secteurs du centre et du nord-est du pays, en raison des crues alimentées par les pluies de la mousson, selon le centre de prévision des inondations.

Depuis le début de la mousson, en juin, les inondations ont affecté plus de 20 millions de personnes dans plus des deux tiers des districts du pays.

Associated Press

LE DEVOIR

Les bureaux du Devoir sont situés au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal (Québec), H3A 3M9. Place-des-Arts. Ils sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Renseignements et administration: (514) 985-3333

Le site Internet du Devoir: www.ledevoir.com

Comment nous joindre?

La rédaction

Au téléphone (514) 985-3333
Par télécopieur (514) 985-3360
Par courriel redaction@ledevoir.com

L'agenda culturel

Au téléphone (514) 985-3346
Par télécopieur (514) 985-3390

La publicité

Au téléphone (514) 985-3399
Par télécopieur (514) 985-3390
Extérieur de Montréal 1-800-363-0305 (sans frais)

Les avis publics et appels d'offres

Au téléphone (514) 985-3344
Par télécopieur (514) 985-3340
Par courriel avisdev@ledevoir.com

Les avis de décès (Le Mémorial)

Au téléphone (514) 525-1149
Par courriel info@lememorial.com

Les petites annonces et la publicité par regroupement

Au téléphone (514) 985-3322
Par télécopieur (514) 985-3340

Service à la clientèle et abonnements

Au téléphone (514) 985-3355
du lundi au vendredi de 7h30 à 16h30
Par télécopieur (514) 985-5967
Par courriel abonnements@ledevoir.com
Extérieur de Montréal 1-800-463-7559 (sans frais)

Le Devoir peut, à l'occasion, mettre à la disposition de ses abonnés la liste d'adresses de ses abonnés à la disposition d'organisations reconnues dont la cause, les produits ou les services peuvent intéresser ses lecteurs. Si vous ne souhaitez pas recevoir de correspondance de ces organisations, veuillez en aviser notre service à la clientèle.

Le Devoir est publié du lundi au samedi par Le Devoir Inc. dont le siège social est situé au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal, (Québec), H3A 3M9. Il est imprimé par Imprimerie Québec St-Jean, 800, boulevard Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu, division de Imprimeries Québec Inc., 612, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal. L'Agence Presse Canadienne est autorisée à employer et à diffuser les informations publiées dans Le Devoir. Le Devoir est distribué par Messageries Dynamiques, division du Groupe Québecor Inc., 900, boulevard Saint-Martin Ouest, Laval. Envoi de publication — Enregistrement n° 0858. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

KAZEMI

SUITE DE LA PAGE 1

la famille fait appel. Le ministre a dit souhaiter que «l'appareil judiciaire iranien [ait] le courage d'agir».

Des commentateurs que le fils de Zahra Kazemi a fustigés. «C'est odieux et révoltant», a dit hier Stephan Hachemi, visiblement ulcéré du manque de fermeté du gouvernement dans le dossier. «Ce sont les mêmes genres de commentaires irresponsables, évasifs et sans engagement auquel j'ai eu droit tout au long de l'année. Le ministère doit me donner des réponses maintenant, s'engager sur les mesures et les sanctions diplomatiques qu'il compte prendre.» Hachemi se demande notamment pourquoi l'ambassadeur iranien n'a pas été renvoyé. «Moi, ce que j'espère, c'est que le gouvernement canadien aura le courage d'agir. Pas seulement de revoir ses options.»

Besoin d'informations

Mais, selon un porte-parole du ministère des Affaires étrangères, André Lemay, la position du Canada n'est que temporaire: Ottawa veut attendre d'obtenir des informations supplémentaires sur le jugement. D'ici là, aucune sanction ne sera prise. «Avant d'agir, nous voulons avoir des précisions sur certains points.»

ARMSTRONG

SUITE DE LA PAGE 1

Armstrong a dominé outrancièrement la course avec sa formation US Postal, victorieuse du contre-la-montre par équipes (pour la deuxième fois).

Dans un appel téléphonique logé depuis son ranch de Crawford, au Texas, le président George Bush lui a lancé: «Vous êtes époustouflant!»

Entre Liège (Belgique) et Paris, le Texan a gagné au total cinq étapes individuelles et le contre-la-montre par équipes, son meilleur score depuis sa prise du pouvoir en 1999, lorsqu'il était revenu sur le Tour après avoir guéri d'un cancer.

Dans la montagne, Armstrong s'est affirmé le plus fort. Déterminé à ne «pas faire de cadeau», selon sa propre expression, en dehors de l'arrivée à La Mongie laissée à Basso, il a enlevé quatre étapes (Plateau de Beille, Villard-de-Lans, contre-la-montre de l'Alpe d'Huez, le Grand-Bornand). Le Texan a montré aussi sa supériorité dans les contre-la-montre, qu'il a dominés nettement.

À l'arrivée, il a repoussé son suivant (Kloeden) à 6 minutes et 19 secondes. Il a devancé Basso de 6,40 minutes. Contesté avant le départ de cette 91^e édition, après la publication d'un livre l'accusant implicitement de dopage, Armstrong a enlevé sa victoire «la plus méritée», suivant la formule de son directeur sportif, Johan Bruyneel. Un an après avoir été accroché dans

Par exemple, quand le gouvernement dit qu'il y a absence de preuves, est-ce que c'est parce qu'il n'a pas le bon coupable [ce que la famille Kazemi affirme], ou bien ça veut dire qu'il n'y a tout simplement pas de preuves dans ce dossier? M. Lemay ajoute qu'Ottawa s'interroge aussi sur l'offre de payer le «prix du sang» à la famille de la victime: «Si pour eux c'est une façon de s'en laver les mains, c'est important de le savoir.»

Pour obtenir ces explications, le Canada compte sur son personnel d'ambassade, resté en poste malgré le rappel de l'ambassadeur, et sur certains «pays amis» qui pourraient donner un coup de main. «Le fait que Téhéran ne reconnaisse pas la nationalité canadienne de Kazemi complique les choses», reconnaît André Lemay.

Concernant les mesures de représailles envisagées, il mentionne que différentes avenues sont étudiées depuis un bon moment déjà. Gel de toutes relations diplomatiques? Sanctions économiques? Toutes les portes sont ouvertes, dit André Lemay, mais il est «dangereux de s'avancer avec les éléments d'information que nous avons. Chose certaine, une décision sera prise dans les jours à venir.»

Maquillage

Seul inculpé pour le meurtre de Zahra Kazemi, l'agent des renseignements Mohammed Reza Aghdam Ahmadi a été acquitté samedi pour «manque de preuves» par le tribunal de Téhéran. En l'absence de

condamnation, le gouvernement doit, selon la loi islamique, payer «le prix du sang» à la famille de la victime, soit l'équivalent d'environ 14 000 \$US. La famille a déjà refusé cette somme.

Hier, les autorités iraniennes ont fait une déclaration indiquant qu'elles étaient d'accord avec le verdict rendu la veille. «Depuis le tout début, le gouvernement iranien croyait en l'innocence de l'accusé et la cour est arrivée à la même conclusion», a dit le porte-parole du ministère iranien des Affaires étrangères.

Mais, selon Stephan Hachemi, le procès n'a été que du maquillage. «Le gouvernement iranien protège des coupables, notamment des gens qui travaillent dans le système judiciaire, a-t-il dit. Dans toutes les branches du gouvernement, on connaît la vérité et on ne parle pas du dossier.»

Arrêtée en juillet dernier pour avoir pris des clichés de l'extérieur d'une prison de Téhéran au cours d'une manifestation d'étudiants contre le gouvernement, Zahra Kazemi est décédée en prison. Les autorités iraniennes avaient d'abord prétendu que la femme de 54 ans était morte d'un infarctus, mais un comité présidentiel avait par la suite divulgué qu'elle avait péri des suites d'une fracture du crâne et d'une hémorragie cérébrale causée par un coup reçu à la tête.

Le Devoir
Avec l'Agence France-Presse
et la Presse canadienne

CITRONNELLE

SUITE DE LA PAGE 1

À moins d'un changement de cap, la citronnelle pourrait donc bientôt perdre son «permis d'exploitation». Mis au courant du changement envisagé, le président des produits Druide, Alain Renaud, trouve la situation paradoxale. «Ça fait des dizaines d'années que les gens utilisent la citronnelle sans qu'on ait jamais pu démontrer qu'il y a des risques précis pour la santé [en usage normal]. Il n'y a pas de problème, mais on nous demande de prouver notre innocence.»

Au bureau de l'ARLA, on s'est d'abord refusé à commenter l'information. «Le document est en cours d'impression, explique Édith Lachapelle, il sera public dans quelques semaines. À partir de là, les gens auront 60 jours pour envoyer leurs commentaires.» Mais, du même souffle, Mme Lachapelle a reconnu que l'agence préparait des fiches de questions-réponses pour que ses agents puissent répondre rapidement aux questions. Donc? «C'est vrai que, pour l'instant, c'est la recommandation avancée.»

«C'est sûr que ça risque de faire un tollé, dit-elle. Mais nous devons prendre des décisions en fonction des données que nous avons en main. Et ces données-là, actuellement, ne sont pas suffisantes pour affirmer que la citronnelle est sans danger pour la santé. Nous avons des doutes sur certains points [dont une possible présence de méthyleugénol, un agent potentiellement

cancérigène]. Nous devons adopter en conséquence une approche prudente». Édith Lachapelle ajoute qu'une perte d'homologation n'est pas définitive. «Si on réussit à fournir les données manquantes, rien ne nous empêchera de changer la décision.»

Grosse perte

Dangereuse, la citronnelle? Pourtant, le produit est considéré sans risque depuis 1948 aux États-Unis. Un document de l'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ) datant de 2002 conclut d'ailleurs lui aussi aux vertus de la citronnelle (si elle est utilisée en suivant les indications). Quelques risques d'éruption cutanée ou de réaction allergique sont évoqués, ainsi qu'une probabilité de sensibilisation de la peau. Mais rien de majeur. Et très peu de cas d'intoxication à l'huile de citronnelle ont été retracés dans la littérature médicale.

Pour une petite entreprise comme Druide (qui évalue à 10 % les parts de marché de la citronnelle au Canada), les conséquences d'une perte d'homologation seraient très lourdes. «Si on est décalé dans les rayons des huiles, ça va nous nuire énormément», affirme Alain Renaud, qui a fondé son entreprise il y a 25 ans. Santé Canada nous demande de fournir des études qui coûtent cher à produire. Si c'est possible pour les grosses entreprises qui produisent du DEET, ça ne l'est pas pour nous. Et personne ne veut nous aider à payer ces études.»

«C'est drôle qu'on soit si sévère avec un produit naturel dont on connaît les qualités», poursuit M. Renaud, alors qu'un dissolvant à plastique neurotoxique [le

DEET] est admis et toléré, même si on connaît ses dangers. Il y a comme un déséquilibre que je ne m'explique pas.» De son côté, Édith Smeesters, de la Coalition alternative pesticides (CAP), qualifie la décision de Santé Canada d'«aberrante. Ça s'apparente à du harcèlement contre les petites entreprises qui proposent une solution de rechange naturelle au DEET.»

À l'ARLA, on rejette l'argument. «Nous n'avons rien contre la vente de citronnelle, rétorque Édith Lachapelle. Si le DEET est homologué, c'est que nous avons statué qu'il n'était pas dangereux quand on l'utilise en suivant les indications [le DEET est notamment efficace plus longtemps que la citronnelle]. Il faut faire attention avec le mythe qui veut que si c'est naturel, ce n'est pas dangereux, et que si c'est chimique, c'est automatiquement néfaste.»

Huile contre dissolvant

La citronnelle est une plante vivace dont on extrait l'huile essentielle par distillation. Cette huile est mélangée à une base végétale pour créer le chasse-moustique tel qu'on le connaît. Homologuée au Canada pour la première fois dans les années 40, la citronnelle, et son odeur, a un effet répulsif sur les insectes piqueurs.

De son côté, le DEET a été inventé par l'armée américaine en 1946 pour servir initialement de dissolvant à plastique (bien des fils de pêche en ont fait les frais). Mais le produit dégage aussi une vapeur qui rend les maringouins confus et les désoriente.

Le Devoir

ROZON

SUITE DE LA PAGE 1

«Depuis deux ans, tout est plus compliqué», lançait Gilbert Rozon vendredi dernier, en entrevue au Devoir. Le monde a été plongé dans une minidépession psychologique avec l'élection aux quatre coins du globe de drôles de gouvernement (Bush, Berlusconi, Chirac) et la montée de mouvements religieux de droite. Je ne veux pas sombrer dans l'ésotérisme, mais cela a eu un impact sur les rapports humains, qui deviennent maintenant plus difficiles. Conclure un contrat avec un artiste, par exemple, c'est un tour de force. Aujourd'hui, les gens disent non avant même que tu aies commencé à parler.»

L'«affaire» Dieudonné

N'empêche, malgré ce blues, l'homme d'affaires a réussi paradoxalement cette année à attirer dans la métropole son lot de productions locales ou internationales qui ont séduit. Tout comme plusieurs têtes d'affiche qui, malgré elles parfois, ont défrayé la chronique. Comme ce Dieudonné cloué au pilori par une poignée de groupes de pression juifs qui l'ont vertement accusé d'antisémitisme avant même qu'il ne soit monté sur scène.

«Ça a beaucoup brassé, reconnaît-il. On a été agressé, menacé. J'ai même été accusé d'avoir déshonoré la communauté juive en présentant ce spectacle. C'était complètement hystérique. Je ne m'attendais pas à ça à Montréal.» La chose n'a pas été attendue, avoue ce fin calculateur et homme d'affaires redoutable à l'origine de l'empire qui porte son nom... et l'humour sur plusieurs continents. Mais elle n'en a pas été moins bonne pour l'humoriste engagé français, partiellement camerounais par son père, dont la présence à Montréal cette année est qualifiée par Rozon de «triomphe».

«Mais ce n'est pas à cause de la polémique, ajoute-t-il. C'est la qualité du spectacle qui est à l'origine de ça. À preuve, pendant la controverse, nous vendions 200 billets par jour. Quand le spectacle a commencé, nous sommes passés à 800 billets par jour, à cause du

bouche-à-oreille. C'est que ce gars-là est gigantesque. Et il le prouve avec ce show écrit en trois semaines seulement, qui finalement est un puissant essai intellectuel.»

La pâte, un brin amère pour certains, a levé, Dieu-donné M'bala M'bala déplaçant en effet les foules avec sa charge vitriolique contre la pensée unique, la frilosité de la communauté juive face à la critique, mais aussi contre leur victimisation à outrance qui tend à faire oublier, aux dires de l'humoriste, que les juifs n'ont pas été les seuls à souffrir et à composer avec le racisme au fil des siècles. «C'est un chef-d'œuvre», ajoute Rozon. Il est temps que des gens commencent à porter des coups sur ces sujets-là pour ouvrir des brèches. C'est la seule façon que l'on a de s'en sortir.»

Affecté par les commentaires disgracieux et les discussions entre amis en forme de procès auxquels il a dû faire face dans les dernières semaines à cause de ce choix éditorial, Rozon reste tout de même serein face à cette musique aux tonalités dissonantes. Conscient d'avoir fait le bon choix.

Ce choix vient d'ailleurs renforcer le paradoxe du créateur du FJPR qui, après deux ans presque sabbatiques, une thérapie visant à mieux se connaître ou à s'amender pour les erreurs du passé et un rapprochement dans la dernière année avec sa femme et ses enfants, cherche désormais à rendre les humains meilleurs — dit-il — en amenant l'humour à flirter avec des frontières qui sont loin d'avoir fait la renommée de son empire: celle de l'engagement, de la critique éclairée et constructive et de l'avancement de la pensée humaine.

L'objectif est à des années-lumière de la traditionnelle joke de cul douteuse, de l'autopsie des relations hommes-femmes ou encore de la charge prévisible contre les politiciens qui encore cette année ont, en chœur, fait les beaux jours du festival. «Mais j'ai beaucoup voyagé avec mes gars cette année, dit-il. C'est d'ailleurs un privilège d'être capable de se frotter à d'autres cultures et d'en tirer profit. Et aujourd'hui, quand je pense à l'avenir, je me demande quel héritage je veux leur laisser.»

À la question, Rozon apporte déjà un semblant de réponse côté programmation, qui cette année a laissé une large place aux artistes arrivant avec leur concep-

tion de l'humour produite sur un autre continent. Un exemple: les Exceptionnels — c'est le nom d'une série présentée lors de ce festival — étaient cette année Dieudonné, Pierre Richard ou encore Laurent Gerra, tous trois de France, accompagnés ailleurs dans la grille de leurs compatriotes Elie Semoun, Jean-Luc Lemoine, Patrick Guillemin, Anne Roumanouf ou encore du Suisse Marc Donnet-Monay.

Largement publicisées, ces présences se sont aussi fait sentir dans plusieurs des galas du FJPR, ce qui a valu au passage à Rozon quelques flèches lancées par des critiques se demandant où était passés les drôles du Québec. «Il y en avait aussi beaucoup, lance-t-il. Mais il faut être conséquent. Le monde dans lequel je vis et dans lequel mes enfants évoluent est international. Et je ne me sentirais pas à l'aise, ni avec moi, ni avec le public, si le festival ne reflétait pas cette réalité avec laquelle nous ne sommes plus les seuls à composer.»

La quête de l'héritage sain à léguer à sa progéniture, Rozon la façonne d'ailleurs jusque dans les moindres détails de son organisation. Et les invités du Platine en ont, d'ailleurs eu la preuve cette année.

D'ordinaire sur le bras du géant de l'humour en tout genre, les verres de vin, les cuisses de canard en sauce et les pavés au chocolat sortaient cet été des cuisines en échange d'une bonne poignée de dollars. Une première. «Ça n'avait plus de sens, dit, tout en finissant son énième verre de vin, celui qui avoue réfléchir beaucoup en ce moment au gaspillage, à la surconsommation et à son rapport avec l'argent. Je ne pense pas qu'on aide les gens en les déconnectant de la valeur des choses. Cette année, les gens qui viennent ici payent leur repas. Et quand on décide de les inviter, cela devient exceptionnel. Certes, je découvre tout ça un peu tardivement dans ma vie. Mais quand on commence à prendre conscience de certaines choses comme cela, là, il est difficile de revenir en arrière. Et c'est le cadeau que je veux faire à mes enfants.»

Pas de doute, si les artistes du 22^e Festival Juste pour rire ont fermé boutique hier soir à Montréal, la transformation de son géniteur, elle, semble toujours bel et bien être en représentation...

Le Devoir

LES SPORTS

Tour de France

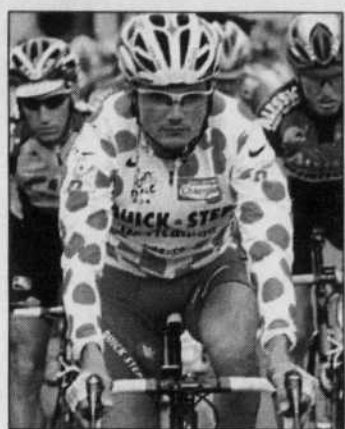
Virenque entre dans l'histoire

Paris — Pour l'histoire du Tour de France et ses partisans toujours plus nombreux au bord des routes, il n'aura porté qu'un seul maillot dans sa carrière: le blanc à pois rouge du meilleur grimpeur du Tour.

Dix ans après avoir enfilé sa première tunique de meilleur grimpeur, Richard Virenque est entré de plain-pied dans l'histoire du Tour de France, hier, en remportant pour la septième fois la tunique reconnaissable entre mille. Une septième fois qui pourrait aussi être sa dernière.

C'est jeudi dernier, sur les pentes des cols du Glandon et de la Madeleine, que l'enfant chéri de la Grande Boucle a définitivement conquis «son» maillot, dépassant ainsi au palmarès du Grand Prix de la montagne les sextuples vainqueurs Lucien Van Impe et Federico Bahamontes. Il l'avait récupéré le 14 juillet, après sa victoire à Saint-Flour marquée au sceau du panache. «Je sais de quoi ça parle le panache, je suis fait de ça», a confié le Vairois de 34 ans à l'arrivée du Tour de France hier sur les Champs-Élysées.

En plus du titre de meilleur grimpeur du Tour de France 2004 (qu'il avait déjà remporté en 1994, 1995, 1996, 1997, 1999 et 2003), Virenque a également été distingué comme le «super combattif» du Tour cette année, grâce notamment à ses 422 kilomètres d'échappée. Mais ce qui le touche bien sûr le plus, c'est sa deuxième peau, le maillot à pois. «C'est la récompense



STEFANO RELLANDINI/REUTERS
Virenque et son maillot à pois.

de mon omniprésence dans le Massif Central, dans les Pyrénées et dans les Alpes, a déclaré Virenque. C'était une mission très difficile. Mais j'ai eu la chance d'être dans une très bonne condition physique sur ce Tour.

Virenque est donc une nouvelle fois le meilleur grimpeur du Tour. Mais ce pourrait bien être la dernière. Sur les Champs-Élysées hier, Virenque a en effet répondu d'un très grave «ce n'est pas sûr» à la question de savoir s'il serait présent à nouveau sur les routes du Tour en 2005. Un peu plus tôt cette semaine, il avait affirmé: «On ne fait qu'un temps dans le vélo; j'ai marqué mon empreinte dans le Tour, c'est ce que je voulais».

Associated Press

Expos 6, Marlins 4

Coup de balai des Expos

RICHARD MILO

Le suspense a duré cinq manches et deux tiers. Dominant, Livan Hernandez a flirté avec un match parfait alors que les Expos l'ont emporté 6-4 contre les Marlins de la Floride devant 9 688 personnes, hier, pour balayer la série de trois matchs et porter à quatre leur séquence de victoires, égalant leur sommet cette saison.

Hernandez (7-10), qui n'avait pas remporté de décision à ses trois derniers départs, a retiré les 17 premiers frappeurs à lui faire face avant de céder des buts sur balles après deux retraits en sixième au frappeur suppléant Josh Willingham, et à Juan Pierre. Il a lancé quatre balles de suite à Willingham et Pierre, qui avait rapidement eu un compte d'aucune balle et deux prises, s'est battu pour obtenir sa passe gratuite.

Puis, à la septième, Mike Lowell, le premier frappeur de la manche, a réussi un double au champ centre droit, s'élançant sur le premier tir de Hernandez. Les deux fois, après le premier but sur balles et le premier coup sûr, la foule s'est levée spontanément pour applaudir Hernandez. Il a aussi été chaleureusement applaudi quand il s'est présenté au bâton à la huitième et les applaudissements ont augmenté d'intensité quand il a réussi un double au champ droit.

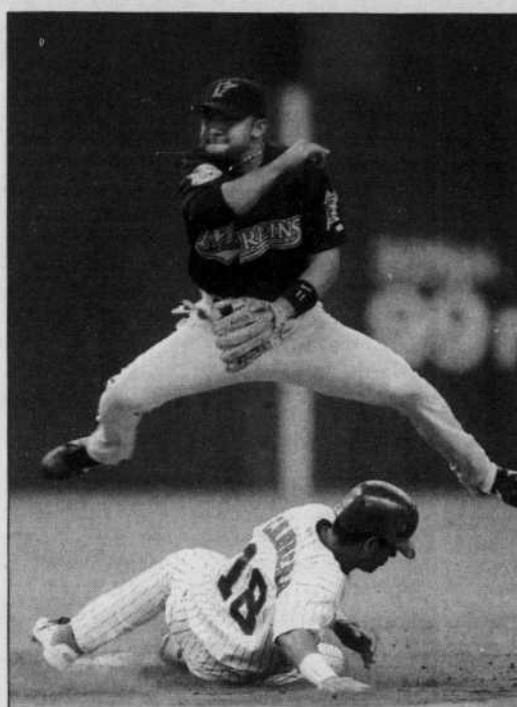
Après le double de Lowell, Hernandez a perdu son jeu blanc en cédant un simple au champ intérieur à Miguel Cabrera, une balle qui a bondi par-dessus lui, et un simple d'un point au champ droit à Hee Seop Choi.

Hernandez a donné six coups sûrs, deux buts sur balles et quatre points en huit manches et un tiers. Il n'était qu'à deux retraits d'un sixième match complet cette saison quand il a donné trois coups sûrs de suite et un point à la neuvième.

C'est Luis Ayala qui a terminé la rencontre pour réaliser son premier sauvetage, mais ce fut difficile. Il a cédé des simples d'un point à Lenny Harris et Jeff Cooney avant de mettre fin au match, avec des coureurs aux extrémités, en retirant Willingham au bâton.

Les Expos ont donné un bon cousin à Hernandez en inscrivant quatre points à la troisième quand Tony Batista a réussi un circuit de trois points et Ron Calloway, un simple d'un point.

Justin Wayne (3-3), un ancien premier choix des Ex-



CHRISTINNE MUSCHI/REUTERS

Cabrera a été coincé au deuxième cousin par Alex Gonzalez, qui a ensuite complété le double-jeu.

pos, effectuait son premier départ après 18 présences en relève. Il n'avait pas travaillé plus que deux manches et demie cette saison et il a eu un passage à vide à la troisième quand il a donné quatre coups sûrs, dont le circuit de Batista, et deux buts sur balles. En cinq manches, Wayne a cédé six points, quatre mérités, huit coups sûrs et trois buts sur balles.

Andy Chavez a réussi deux simples à ses deux premières présences, puis il a obtenu un but sur balles. Sur une lancée, il totalise 15 coups sûrs à ses neuf derniers matchs.

Presse canadienne

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	52	45	.536	—
Philadelphie	52	46	.531	1/2
Floride	48	50	.490	4 1/2
New York	47	50	.485	5
Montréal	37	61	.378	15 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	62	36	.633	—
Chicago	52	46	.531	10
Cincinnati	50	49	.505	12 1/2
Houston	49	49	.500	13
Milwaukee	48	49	.495	13 1/2
Pittsburgh	47	49	.490	14

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	57	40	.588	—
San Diego	54	44	.551	3 1/2
San Francisco	55	45	.550	3 1/2
Colorado	42	58	.429	15 1/2
Arizona	31	69	.310	27 1/2

Hier

Montréal 6, Floride 4
Chicago Cubs 2 Philadelphie 3
Cincinnati 5 Pittsburgh 6
Milwaukee 1 Houston 9
San Francisco 0 St. Louis 6
San Diego 3 Los Angeles 0
Colorado 3 Arizona 2
Atlanta 4 N.Y. Mets 3

Aujourd'hui

N.Y. Mets à Montréal, 19h05
Philadelphie en Floride, 19h05
Atlanta à Pittsburgh, 19h05
St. Louis à Cincinnati, 19h10
Chicago Cubs à Milwaukee, 20h05
Arizona à Houston, 20h05
Los Angeles au Colorado, 21h05
San Francisco à San Diego, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
New York	61	35	.635	—
Boston	53	44	.546	8 1/2
Tampa Bay	45	53	.459	17
Baltimore	44	53	.454	17 1/2
Toronto	43	55	.439	19

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	54	44	.551	—
Chicago	52	43	.547	1/2
Cleveland	50	49	.505	4 1/2
Detroit	46	52	.469	8
Kansas City	35	62	.361	18 1/2

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Texas	55	41	.573	—
Oakland	53	44	.546	2 1/2
Anaheim	52	46	.531	4
Seattle	38	59	.392	17 1/2

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

I · N · D · E · X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

LACHINE, haut duplex, superbe 5 1/2, 1 1/2 s. de b., boiseries. 875\$ chauffé. Libre. 450-229-8291 514-386-5997

METRO JARRY, à 2 pas, 7 1/2 rén. r. de c., boiseries, bois franc, entrée lav./sec. lav. val. Syst. d'alarme, jardins. Libre 1150\$. 514-943-3950

METRO JOLICOEUR Grand 4 1/2 haut duplex, rangement, face parc, 600\$. Septembre. 514-924-6276

OUTREMONT - 4 1/2 Haut duplex tranquille, bien situé. 1320\$ chauffé. Oct. 514-924-6276

OUTREMONT 1385 BERNARD Coin Weeman. Grand 5 1/2, 2e. 1250\$ chauffé, équipé. Sept. 514-271-4168

OUTREMONT. Prox. métro, 7 1/2, 2e, 3 ch. fermées, chauffé, 5 électros, stat. 1 450 \$/m. 514-241-6609

PIERREFONDS - 5 1/2 Bas duplex, bois franc, stat., cour. Près train centre-ville. Sept. 650\$ 514-202-0921

PLATEAU (rue Gauthier) - 4 1/2 rén. h. triplex, puits lumière, foyer, terrasse arr., stat., remise, 8 électros. 1 200 \$/m. 514-276-8180

CHERRIERMONTANA Superbe 6 1/2 rén. 1 400 p.c., 2 s. de b., boiseries, stat. 1 595\$. 407-399-1209

HAUT DUPLEX - 6 1/2 Pr. métro Côte St-Catherine, 3 ch., 2 sb., 5 électros, pl. bois franc, foyer, garage, chauffage partagé. Libre 1er sept., 1 150\$/mois. (514) 272-3737

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU - Rue de Grand-Pré Magnifique maison jumelée (patrimoine 1860) 7 1/2 chauffé. 1 400 p.c., rén. é. éclairé, 2 niveaux, 5 électros, balcon. Vue sur parc, 3 min. métro Laurier. 1 950\$/mois, libre imm. Faut voir! 514-815-3703

QUÉBEC - SAINT-FOY Près Université et Hôpital Laval. Grand 5 1/2. Neuf. R. de c., 3 c.c. Garage. Secteur paisible. Prox. des services. Sept. 1235\$ 418-652-1038 (rtp.)

Rue Bourbonnière Gr. 4 1/2 frais peint, 1 ch. fermée, 695\$/mois, 1er août. 514-524-4364

ST-LAURENT - 5 1/2, h. duplex, chauffé, train Montpeller. Sept. 720 \$ 514-744-2379

STE-CATHERINE / VIAU - 6 1/2 3e, pl. bois, frais peint, très propre. Libre. 514-247-8913

TÉTRAULTVILLE, 4 1/2 r. de c., élec., entrées, bois franc, cour. idéal retraité. 490\$ 514-256-3180

VIEUX-QUÉBEC Magnifique 6 1/2, 3e étage, foyer. 1 005 \$/m. (chauffé). Libre 1 sept. 418-692-1201

VILLERAY - Beau 5 1/2, bas duplex, près métro J.-T. ou Fabre, en-sol., bois fr. idéal pers. tranquilles & non fum. 820 \$ (n.c.). Août. 514-270-1762

VILLERAY 3 1/2 - 4 1/2 rén. v. chauffé, élec., entr. lav./séch., bois franc. 514-781-0282 / 593-1114

164
CONDOMINIUMS À LOUER

CENTRE-VILLE terrasse Windsor 3 1/2, 5 électros, a/c, terrasse. Stat. Août. Pas d'animaux. 1 200\$ 450-445-4584

PLATEAU (Marie-Anne) 4 1/2, 2 c.c. fermées, 3 électros. Terrasse arrière. Stat. Septembre. 900\$. 514-890-1639

165
PROPRIÉTÉS À LOUER

BOUCHERVILLE Maison de ville en rangée, style cottage, aire ouverte, foyer, 3 c.c., s.-s. fini, grand patio. Quartier paisible à prox. services et transport. 1 350\$. Août. 450-655-6292

BROMONT, belle maison de pierres rén. 10 pcs, 2 s. de b., pl. bois/céram., 2 étages, vue sur montagne 5 min. aut. 10. 1 450\$. Court/long terme. 450-539-1076 450-531-1008

167
MEUBLÉS

PLATEAU - Rue de Grand-Pré Charmant logis 4 1/2 chauffé. 675 p.c., demi s/sol, 1 c.c., (patrimoine 1860) L. équipé, murs de pierre, 3 électros, 3 min. métro Laurier. Bail 10 mois: 1er sept. au 1er juillet, 975\$/mois. 514-815-3703

PLATEAU - Rue paisible Charmant condo, 2 c.c., 11 meublé. Septembre. Chauffé, éclairé. 1 800\$ 514-842-1172

HORS FRONTIÈRES À LOUER

À PARIS - 400 à 700 euros/m. Bastille, Marais. xyzapi@yahoo.fr 514-845-8228

176
CHALET À LOUER

BORD DU LAC MONTJOIE 20 min. Sherbrooke, 15 min. Mont Orford. 3 c.c., 2 s. de b., 2 foyers. Tout rén. Meublé. Cuis. moderne, électros en inox. Long terme. Sept. 819-822-9231

MÉTIS-SUR-MER Plage privée. Ch. boisé mature. Chalet 2 et 5 c.c. avec foyer, cuisines, literie et c. Sem/v-end. 418-936-3993

515
INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU EST LENT ? Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Julien, étudiant. 514-484-6098

530
COURS

ANGLAIS (TOEFL) par diplômé, Ph.D. 8hrs/200\$ 514-489-3801

ATELIER D'ÉCRITURE SYLVIE MASSICOTTE 450-247-0489

575
DÉMÉNAGEMENTS

G. JODOIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres Spécialité: appareils électriques Assurance complète. 253-4374

695
AUTOMOBILES

AUDI 2000, A6 2.7 QUATRO, 6 m. neuves, bi-turbo. 23 000\$ 514-942-9387

JAGUAR 2001 type S 3 litres 85 000\$. Toute équipée. Ultra propre. 22 400\$ 514-942-9387

MERCEDES C230 Compresseur 97, automatique, lecteur CD. Très propre. 135 000\$. 14 000\$ 514-942-9387

VOLKSWAGEN GOLF 2000 TDI Automatique, climatisée, vitres et miroirs électriques. 118 000\$ 14 900\$ 514-942-9387

Lachapelle, Paul 1952-2004

C'est avec tristesse que nous vous annonçons le décès de Paul Lachapelle, Directeur principal, Centre de crédit du Québec, Banque TD Canada Trust, le 22 juillet 2004. Il laisse dans le deuil sa conjointe de toujours, Diane Viens; son fils Mathieu (Geneviève Tessier); sa mère Jeanne Lepage (feu Jacques Lachapelle); son frère André (Christiane Poirier); sa sœur Louise; son beau-frère Richard (Chantal Clermont); sa belle-sœur Johanne (Jean-François David); ses neveux et nièces: Renée, Laurence, Patrice et Hervé ainsi que ses amis de tous les moments, Jacques Couloudon, Line Dufour et Nicole Perreault, de même que plusieurs parents, amis et collègues de travail tant appréciés. La famille vous accueillera au complexe funéraire:

Alfred Dallaire
MEMORIA
2159, boul. Saint-Martin Est, Laval
www.memoria.ca 514 277-7778

Le lundi 26 juillet 2004 de 19 à 21 h 30, mardi de 14 à 17 heures et de 19 à 21 h 30, mercredi dès 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 28 juillet 2004, à 10 heures, en l'église St-André-Apôtre, 10350 Waverly (Montréal), suivies d'un accueil au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

Des dons à la Fondation du Dr Maurice Bertrand, à la Fondation Cité de la Santé, soins palliatifs, à la Société québécoise du cancer et à la Société canadienne du cancer, seraient suggérés.

101
PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-LAMBERT (Préville-en-bas) Split level, 10 pièces, piscine creusée, 580 000\$. (514) 236-4736

103
CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

CHOMEDEY Condo, 4 1/2 Ensoleillé, foyer, stat. 133 000\$ 450-682-6340

VILLERAY Superbe condo, dernier étage, face Parc Jarry, 3 ch., 1 1/2 s/b, plé 9', bois franc, a/c, foyer, garage, piscine, 242 000\$. www.196Fallon.ca 279-7368

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

AHUNTSIC 6 1/2, haut duplex, 3 c.c. fermées. 1 100\$ chauffé. Oct. 514-745-4748

C.D.N., près UdeM et hôpitaux. Rue Lacombe, 7 1/2. Bas duplex. 1 600\$ chauffé. 514-737-7931

CHERRIERMONTANA Superbe 6 1/2 rén. 1 400 p.c., 2 s. de b., boiseries, stat. 1 595\$. 407-399-1209

HAUT DUPLEX - 6 1/2 Pr. métro Côte St-Catherine, 3 ch., 2 sb., 5 électros, pl. bois franc, foyer, garage, chauffage partagé. Libre 1er sept., 1 150\$/mois. (514) 272-3737

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

LACHINE, haut duplex, superbe 5 1/2, 1 1/2 s. de b., boiseries. 875\$ chauffé. Libre. 450-229-8291 514-386-5997

METRO JARRY, à 2 pas, 7 1/2 rén. r. de c., boiseries, bois franc, entrée lav./sec. lav. val. Syst. d'alarme, jardins. Libre 1150\$. 514-943-3950

METRO JOLICOEUR Grand 4 1/2 haut duplex, rangement, face parc, 600\$. Septembre. 514-924-6276

OUTREMONT - 4 1/2 Haut duplex tranquille, bien situé. 1320\$ chauffé. Oct. 514-924-6276

OUTREMONT 1385 BERNARD Coin Weeman. Grand 5 1/2, 2e. 1250\$ chauffé, équipé. Sept. 514-271-4168

OUTREMONT. Prox. métro, 7 1/2, 2e, 3 ch. fermées, chauffé, 5 électros, stat. 1 450 \$/m. 514-241-6609

PIERREFONDS - 5 1/2 Bas duplex, bois franc, stat., cour. Près train centre-ville. Sept. 650\$ 514-202-0921

PLATEAU (rue Gauthier) - 4 1/2 rén. h. triplex, puits lumière, foyer, terrasse arr., stat., remise, 8 électros. 1 200 \$/m. 514-276-8180

CHERRIERMONTANA Superbe 6 1/2 rén. 1 400 p.c., 2 s. de b., boiseries, stat. 1 595\$. 407-399-1209

HAUT DUPLEX - 6 1/2 Pr. métro Côte St-Catherine, 3 ch., 2 sb., 5 électros, pl. bois franc, foyer, garage, chauffage partagé. Libre 1er sept., 1 150\$/mois. (514) 272-3737

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU - Rue de Grand-Pré Magnifique maison jumelée (patrimoine 1860) 7 1/2 chauffé. 1 400 p.c., rén. é. éclairé, 2 niveaux, 5 électros, balcon. Vue sur parc, 3 min. métro Laurier. 1 950\$/mois, libre imm. Faut voir! 514-815-3703

QUÉBEC - SAINT-FOY Près Université et Hôpital Laval. Grand 5 1/2. Neuf. R. de c., 3 c.c. Garage. Secteur paisible. Prox. des services. Sept. 1235\$ 418-652-1038 (rtp.)

Rue Bourbonnière Gr. 4 1/2 frais peint, 1 ch. fermée, 695\$/mois, 1er août. 514-524-4364

ST-LAURENT - 5 1/2, h. duplex, chauffé, train Montpeller. Sept. 720 \$ 514-744-2379

STE-CATHERINE / VIAU - 6 1/2 3e, pl. bois, frais peint, très propre. Libre. 514-247-8913

TÉTRAULTVILLE, 4 1/2 r. de c., élec., entrées, bois franc, cour. idéal retraité. 490\$ 514-256-3180

VIEUX-QUÉBEC Magnifique 6 1/2, 3e étage, foyer. 1 005 \$/m. (chauffé). Libre 1 sept. 418-692-1201

VILLERAY - Beau 5 1/2, bas duplex, près métro J.-T. ou Fabre, en-sol., bois fr. idéal pers. tranquilles & non fum. 820 \$ (n.c.). Août. 514-270-1762

VILLERAY 3 1/2 - 4 1/2 rén. v. chauffé, élec., entr. lav./séch., bois franc. 514-781-0282 / 593-1114

164
CONDOMINIUMS À LOUER

CENTRE-VILLE terrasse Windsor 3 1/2, 5 électros, a/c, terrasse. Stat. Août. Pas d'animaux. 1 200\$ 450-445-4584

PLATEAU (Marie-Anne) 4 1/2, 2 c.c. fermées, 3 électros. Terrasse arrière. Stat. Septembre. 900\$. 514-890-1639

165
PROPRIÉTÉS À LOUER

BOUCHERVILLE Maison de ville en rangée, style cottage, aire ouverte, foyer, 3 c.c., s.-s. fini, grand patio. Quartier paisible à prox. services et transport. 1 350\$. Août. 450-655-6292

BROMONT, belle maison de pierres rén. 10 pcs, 2 s. de b., pl. bois/céram., 2 étages, vue sur montagne 5 min. aut. 10. 1 450\$. Court/long terme. 450-539-1076 450-531-1008

167
MEUBLÉS

PLATEAU - Rue de Grand-Pré Charmant logis 4 1/2 chauffé. 675 p.c., demi s/sol, 1 c.c., (patrimoine 1860) L. équipé, murs de pierre, 3 électros, 3 min. métro Laurier. Bail 10 mois: 1er sept. au 1er juillet, 975\$/mois. 514-815-3703

PLATEAU - Rue paisible Charmant condo, 2 c.c., 11 meublé. Septembre. Chauffé, éclairé. 1 800\$ 514-842-1172

HORS FRONTIÈRES À LOUER

À PARIS - 400 à 700 euros/m. Bastille, Marais. xyzapi@yahoo.fr 514-845-8228

176
CHALET À LOUER

BORD DU LAC MONTJOIE 20 min. Sherbrooke, 15 min. Mont Orford. 3 c.c., 2 s. de b., 2 foyers. Tout rén. Meublé. Cuis. moderne, électros en inox. Long terme. Sept. 819-822-9231

MÉTIS-SUR-MER Plage privée. Ch. boisé mature. Chalet 2 et 5 c.c. avec foyer, cuisines, literie et c. Sem/v-end. 418-936-3993

515
INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU EST LENT ? Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Julien, étudiant. 514-484-6098

530
COURS

ANGLAIS (TOEFL) par diplômé, Ph.D. 8hrs/200\$ 514-489-3801

ATELIER D'ÉCRITURE SYLVIE MASSICOTTE 450-247-0489

575
DÉMÉNAGEMENTS

G. JODOIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres Spécialité: appareils électriques Assurance complète. 253-4374

695
AUTOMOBILES

AUDI 2000, A6 2.7 QUATRO, 6 m. neuves, bi-turbo. 23 000\$ 514-942-9387

JAGUAR 2001 type S 3 litres 85 000\$. Toute équipée. Ultra propre. 22 400\$ 514-942-9387

MERCEDES C230 Compresseur 97, automatique, lecteur CD. Très propre. 135 000\$. 14 000\$ 514-942-9387

VOLKSWAGEN GOLF 2000 TDI Automatique, climatisée, vitres et miroirs électriques. 118 000\$ 14 900\$ 514-942-9387

Lachapelle, Paul 1952-2004

C'est avec tristesse que nous vous annonçons le décès de Paul Lachapelle, Directeur principal, Centre de crédit du Québec, Banque TD Canada Trust, le 22 juillet 2004. Il laisse dans le deuil sa conjointe de toujours, Diane Viens; son fils Mathieu (Geneviève Tessier); sa mère Jeanne Lepage (feu Jacques Lachapelle); son frère André (Christiane Poirier); sa sœur Louise; son beau-frère Richard (Chantal Clermont); sa belle-sœur Johanne (Jean-François David); ses neveux et nièces: Renée, Laurence, Patrice et Hervé ainsi que ses amis de tous les moments, Jacques Couloudon, Line Dufour et Nicole Perreault, de même que plusieurs parents, amis et collègues de travail tant appréciés. La famille vous accueillera au complexe funéraire:

Alfred Dallaire
MEMORIA
2159, boul. Saint-Martin Est, Laval
www.memoria.ca 514 277-7778

Le lundi 26 juillet 2004 de 19 à 21 h 30, mardi de 14 à 17 heures et de 19 à 21 h 30, mercredi dès 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 28 juillet 2004, à 10 heures, en l'église St-André-Apôtre, 10350 Waverly (Montréal), suivies d'un accueil au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

Des dons à la Fondation du Dr Maurice Bertrand, à la Fondation Cité de la Santé, soins palliatifs, à la Société québécoise du cancer et à la Société canadienne du cancer, seraient suggérés.

Environnement Canada

Montréal

Prévisions météo

AUJOURD'HUI Ensoleillé avec passages nuageux max 26

CE SOIR Dégagé min 18

MARDI Ensoleillé max 27, min 18

MERCREDI Ensoleillé max 26, min 18

JEUDI Ensoleillé max 29, min 18

La météo en un clin d'œil

Hier Max. 23 Min. 11 Précip. 0.0 mm

Normales Max. 26.2 Min. 15.9